HM 16 Thermo-Hygrometer

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Wichtige Hinweise:
- Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und zu hohen Wärmequellen (Ofen, Heizkörper).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Wenn Sie das Gerät unsachgemäß verwenden oder öffnen, erlischt die Garantie des Gerätes.
- Bei wechselnder Umgebung benötigt das Thermo-Hygrometer 15 Minuten, um sichere Messwerte zu liefern.

Inbetriebnahme

Entfernen Sie den Isolationsstreifen am Batteriefach auf der Unterseite des Geräts. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Sie können das Gerät mit Hilfe des ausklappbaren Tischaufstellers als Standgerät verwenden oder mit Hilfe der Aufhängeschlaufe (befindet sich auf der Gerätерückseite) an einer Wand montieren.

Bedienung:
- Um die maximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeigen, drücken Sie die MAX/MIN-Taste auf der Rückseite des Geräts.
- Um die minimal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeigen, drücken Sie zweimal die MAX/MIN-Taste auf der Rückseite des Geräts.
- Das Gerät kann die Temperatur wahlweise in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) anzeigen. Um Ihre gewünschte Temperatureinheit auszuwählen, drücken Sie die °C/°F-Taste auf der Gerätерückseite.

Smiley-Symbol
- Ein Smiley auf dem Display zeigt die aktuellen Raumbedingungen an.
  - (☺) = Temperatur 20-25°C, Luftfeuchtigkeit 30-60% (idealer Wert)
  - (☺) = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit unter 30%
  - (☺) = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit über 60%

  Auf dem Display erscheint kein Smiley, wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 30-60% liegt und die Temperatur NICHT 20-25°C beträgt.

Technische Daten:
- Messbereich Temperatur: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), Genauigkeit 0,1 °C
- Messbereich Luftfeuchtigkeit: 20% - 95%
- CR2032 Knopfzelle

Entsorgung:
Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Garantie:
Wir leisten 3 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- In Fällen von Gewalt, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile (z.B. Akkus).
- Für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen den Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für die Geltendmachung eines Garantieanspruchs empfehlen wir Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Reparaturstellen. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

ENGLISH

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Important notes:
- Protect the thermo-hygrometer from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, direct sunlight and nearby sources of heat (oven, radiator).
- The device is not a toy. Keep out of the reach of children.
- Clean the device with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Using the device improperly or opening the housing will void the warranty.
- In a variable environment the thermo-hygrometer requires 15 minutes to deliver a reliable measurement.

Putting the device into operation

Remove the insulation strip from the battery compartment on the underside of the device. The device is now ready for use. You can use the fold-out stand to create a stand-alone device or you can mount it on the wall using the hook (on the back of the device).

Operation:
- To display the maximum measured temperature/humidity, press the MAX/MIN button on the back of the device.
- To display the minimum measured temperature/humidity, press the MAX/MIN button on the back of the device twice.
- The device can display the temperature in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). To select your preferred temperature unit, press the °C/°F button on the back of the device.

Smiley symbol:
- A smiley on the display shows the current room conditions
  - (☺) = temperature 20-25°C, humidity 30-60% (ideal value)
  - (☺) = any temperature and humidity under 30%
  - (☺) = any temperature and humidity over 60%

  A smiley does not appear on the display if the humidity is between 30-60% and the temperature is NOT 20-25°C.

Technical data
- Temperature measurement range: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), accuracy 0.1 °C
- Humidity measurement range: 20% - 95%
- CR2025 button cell battery

Disposal

Used batteries should not be disposed of in normal household waste. Dispose of them via your electronics retailer or your local recycling point. Dispose of the device in accordance with Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.

FRANÇAIS

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Conseils importants :
- Protégez le thermo-hygromètre contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les rayons directs du soleil et les sources de chaleur (cuisinière, four, radiateur).
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez le hors de portée des enfants.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous eau.
- Si vous utilisez ou ouvrez l'appareil de manière inappropriée, la garantie de l'appareil devient caduque.
- Si les conditions ambiantes sont changeantes, il faut compter 15 minutes avant que le thermo-hygromètre fournisse des mesures fiables.

Mise en service

Retirez la languette d'isolation du compartiment à piles se trouvant sur la partie inférieure de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé. Vous pouvez placer l'appareil sur une surface plane à l'aide de l'appui dépliable ou le poser au mur grâce à la ferte de suspension au dos de l'appareil.

Utilisation :
- Pour afficher la température / l'humidité maximale mesurée, appuyez sur la touche MAX/MIN au dos de l'appareil.
- Pour afficher la température / l'humidité minimale mesurée, appuyez deux fois sur la touche MAX/MIN au dos de l'appareil.
- Le thermomètre peut afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour choisir l'unité de température désirée, appuyez sur la touche °C/°F au dos de l'appareil.

Smiley
- Une smiley sur l'écran indique les conditions ambiantes actuelles.
  - (☺) = température 20-25 °C, humidité de l'air 30-60 % (valeurs idéales)
  - (☺) = température quelconque et humidité de l'air inférieure à 30 %
  - (☺) = température quelconque et humidité de l'air supérieure à 60%

  Aucune émotiche n'apparaît à l'écran si l'humidité de l'air se situe entre 30 et 60 % et si la température ne se trouve PAS dans la plage 20-25 °C.

Données techniques :
- Plage de mesure de la température : 0 - 50 °C (32 - 122 °F), précision de 0,1 °C
- Plage de mesure de l'humidité de l'air : 20% - 95%
- Pile bouton CR2025

Élimination des déchets :
Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Éliminez-les par le biais de votre revendeur électronique ou de votre point de collecte de matières recyclables local. Éliminez l'appareil conformément à la directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, conséralas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Indicaciones importantes:
- Proteja el hígrómetro térmico de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Este aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Limpie el aparato con un trapo húmedo. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- La utilización indebida o la apertura del aparato anularán la garantía.
- En un entorno cambiante el hígrómetro térmico necesita 15 minutos para facilitar valores de medición exactos.

Puesta en funcionamiento:

Retire la lámina del compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato. El aparato está ahora listo para funcionar. Puede utilizar el aparato como aparato autónomo con la colocación abatible para la mesa o montarlo en la pared usando la perforación para colgar (situada en la parte posterior del aparato).

Manejo:
- Para ver la temperatura/humedad máxima medida, pulse la tecla MIN./MÁX. situada en la parte trasera del aparato.
- Para ver la temperatura/humedad mínima medida, pulse dos veces la tecla MIN./MÁX. situada en la parte trasera del aparato.
- El aparato puede mostrar la temperatura en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Para seleccionar la unidad de temperatura deseada, pulse la tecla °C/°F situada en la parte trasera del aparato.

Símbolo de cara sonriente:
- Una cara sonriente en la pantalla indica las condiciones ambientales actuales.
  - (☺) = temperatura 20-25°C, humedad 30-60% (valor ideal)
  - (☺) = cualquier temperatura y humedad por debajo del 30%
  - (☺) = cualquier temperatura y humedad por encima del 60%

  En la pantalla no aparece una cara sonriente si la humedad está entre el 30 y el 60% y la temperatura NO está entre 20 y 25°C.

Datos técnicos:
- Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), exactitud 0,1 °C
- Rango de medición de humedad: 20% - 95%
- Pila de botón CR2025

Eliminación:
No deseche las pilas usadas con la basura doméstica. Deséchelas a través de su distribuidor de productos electrónicos o en su punto de recogida de desechos reciclables. Deseche el aparato según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

ITALIANO

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri clienti e attenersi alle indicazioni.

Indicazioni importanti:
- Non esporre il termoigrometro a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, luce diretta del sole e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- In caso di utilizzo improprio o apertura dell'apparecchio decade ogni diritto di garanzia.
- In caso di cambio di ambiente, è necessario attendere 15 minuti prima di poter ottenere risultati di misurazione attendibili.

Messa in funzione

Rimuovere la striscia isolante del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio. L'apparecchio è ora pronto all'uso. È possibile posizionare l'apparecchio su una superficie tramite il supporto da tavolo pieghevole oppure montarlo a parete utilizzando l'apposito foro (sul retro dell'apparecchio).

Uso:
- Per visualizzare la temperatura/l'umidità massima misurata, premere il pulsante MAX/MIN sul retro dell'apparecchio.
- Per visualizzare la temperatura/l'umidità minima misurata, premere due volte il pulsante MAX/MIN sul retro dell'apparecchio.
- L'apparecchio può visualizzare la temperatura in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F), a seconda della preferenza. Per selezionare l'unità della temperatura, premere il pulsante °C/°F sul retro dell'apparecchio.

Simbolo smiley:
- Uno smiley sul display indica le condizioni ambientali attuali.
  - (☺) = Temperatura 20-25°C, umidità 30-60% (valore ideale)
  - (☺) = qualsiasi valore di temperatura e umidità inferiore al 30%
  - (☺) = qualsiasi valore di temperatura e umidità superiore al 60%

  Se l'umidità rientra nell'intervallo 30-60% e la temperatura NON rientra nell'intervallo 20-25°C, non viene visualizzato lo smiley sul display.

Dati tecnici:
- Range di misurazione temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), precisione 0,1 °C
- Range di misurazione umidità: 20% - 95%
- Batteria a bottone CR2025

Smaltimento:
Le batterie esaurite non sono rifiuti domestici. Smaltirle presso un rivenditore di materiali elettrici o nel punto di raccolta differenziata locale. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.
onoessi ai clienti ulteriori diritti (sulla base di questa garanzia).

TÜRKÇE

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuduktan sonra, ileride tekrar kullanmak üzere saklayın. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayın ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat edin.

Önemli yönergeler:
- Termometreli hiğrometreyi darbelerden, rendem, toztan, kimyasallardan, ani sıcaklık değişikliklerinden, doğrudan gelen güneş ışınından ve çok yakın ısı kaynaklarından (ocak, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Bu cihaz bir oyuncak değildir. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Kesin temizlik maddesi kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.
- Eğer cihazı amacına uygun olmayan bir şekilde kullanırsanız veya içini açarsanız cihazın garantisi geçerliliğini yitirir.
- Değişken ortamlarda termometreli higrometrenin güvenilir ölçüm sonuçları verebilmesi için 15 dakika beklemesi gerekir.

Çalıştırma:

Cihazın alt tarafındaki pil bölmesindeki yalıtım şeridini çıkarın. Cihaz şimdi kullanıma hazırdır. Cihazın katlanabilir ayağı ile masa üstünde kullanabilirsiniz veya asılı dekileri (cihazın arka tarafında bulunur) yardımıyla duvara monte edebilirsiniz.

Kullanım:
- Ölçülen maksimum sıcaklık / nem değerlerini görüntülemek için cihazın arka tarafındaki MAX/MIN düğmesine basın.
- Ölçülen minimum sıcaklık / nem değerlerini görüntülemek için cihazın arka tarafındaki MAX/MIN düğmesine iki kez basın.
- Cihaz sıcaklığı santigrat (°C) veya Fahrenheit derece (°F) cinsinden gösterebilir; istenen sıcaklık ölçü birimini seçmek için cihazın arka tarafındaki °C/°F düğmesine basın.

Gülümseyen yüz simgesi:
- Ekrandaki gülümseyen yüz simgesi günün ortamı değerlerini gösterir.
  - (☺) = Sıcaklık 20-25°C, nem %30-60 (ideal değerler)
  - (☺) = herhangi bir sıcaklık ve nem %30 altında
  - (☺) = herhangi bir sıcaklık ve nem %60 üzerinde

  Nem %30-60 ve sıcaklık 20-25°C arasında DEĞİLSE ekranda gülümseyen yüz simgesi görünmez.

Teknik veriler:
- Sıcaklık ölçüm aralığı: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), hassasiyet 0,1 °C
- Nem ölçüm aralığı: %20 - %95
- CR2025 düğme tipi pil

Bertaraf etme:
Bitmiş piller evsel atık değildir. Bunları elektronik ürün mağazasına veya yerel değerli atık koplama noktasına teslim edin. Cihazın 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) elektrik - elektronik atıklar cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etmeye ilgili diğer sorunlarınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara telefonlarınız.

RUMUNA

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Indicații importante:
- Protejați termometrul-higrometru de șocuri, umezeală, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, raze solare directe și de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).
- Aparatul nu este un joc! Ținut la îndemâna copiilor.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă. Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu lăsați niciodată aparatul sub apă.
- Dacă folosiți aparatul în mod necorespunzător sau îl deschideți, garanția aparatului devine nulă.
- Câtă vreme termometrul-higrometru îi este nevoie de 15 minute pentru a furnizare valori sigure.

Punerea în funcțiune:

Scoateți banda de izolare din compartimentul pentru baterii de pe partea inferioară a aparatului. Aparatul este acum pregătit de funcționare. Puteți folosi aparatul în picioare nevertical-ul de suportul rabatabil sau îl puteți monta pe perete datorită găurii de suspendare (se află pe partea din spate a aparatului).

Mânuire:
- Pentru a afișa temperatura/umiditatea maximă măsurată apăsați butonul MAX/MIN de pe partea din spate a aparatului.
- Pentru a afișa temperatura/umiditatea minimă măsurată apăsați de două ori butonul MAX/MIN de pe partea din spate a aparatului.
- Aparatul poate afișa temperatura atât în grade Celsius (°C) cât și în grade Fahrenheit (°F). Pentru a afișa unitatea de temperatură dorită, apăsați butonul °C/°F de pe partea din spate a aparatului.

Simbolul pictogramă:
- O pictogramă pe ecran arată condițiile ambiante actuale.
  - (☺) = temperatură 20-25 °C, umiditate atmosferică 30-60 % (valoare ideală)
  - (☺) = temperatură oarecare și umiditate atmosferică sub 30 %
  - (☺) = temperatură oarecare și umiditate atmosferică peste 60%

  Pe ecran se afișează o pictogramă care arată umiditatea atmosferică măsoară 30-60 % și temperatura NU este de 20-25 °C.

Date tehnice:
- Domeniu de măsurare temperatură: 0-50 °C (32-122 °F), precizie 0,1 °C
- Domeniu de măsurare umiditate atmosferică: 20% - 95%
- Baterie CR2025

Eliminarea ce deșeu:
Bateriile uzate nu vor fi eliminate la gunoiul menajer. Predați-le comercianților/ dumneavoastă de electrice sau la un punct de colectare specializat. Vă rugăm să eliminați aparatul conform prevederilor Directivei 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru informații suplimentare adresați-vă autorităților responsabile cu eliminarea deșeurilor.

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi. Należy przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Ważne wskazówki:
- Termohigrometr należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i złyt bliskiej nasłonecznienia oraz źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Urządzenie nie stanowi zabawki. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy czyścić zwilżoną ściereczką. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- Jakiej urządzenie będzie używane niegodnie z przeznaczeniem lub zostanie rozebrane, tracą gwarancji.
- Urządzenie należy przykręcić zwilżoną ściereczką. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- Jakiej urządzenie będzie używane niegodnie z przeznaczeniem lub zostanie rozebrane, tracą gwarancji.
- W przypadku zmiany miejsca termohigrometr dokonuje prawidłowego odczytu mierzonych wartości po 15 minutach.

Uruchomienie:

Usunąć z baterii pasek izolacyjny znajdujący się w dolnej części urządzenia. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Urządzenie można zamontować na podstawie lub powiesić na ścianie, korzystając otworu znajdującego się z tyłu urządzenia.

Obsługa:
- W celu wyświetlenia maksymalnej zmierzonej temperatury/wilgotności powietrza, nacisnąć przycisk MAX/MIN znajdujący się z tyłu urządzenia.
- W celu wyświetlenia minimalnej zmierzonej temperatury/wilgotności powietrza, należy nacisnąć przycisk MAX/MIN znajdujący się z tyłu urządzenia.
- Urządzenie może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F). Wybranego jednostki temperatury jest wybierana za pomocą przycisku °C/°F umieszczonego na tylnej ścianie urządzenia.

Symbol uśmiechniętej twarzy:
- Uśmiechnięta twarz (tzw. smiley) na wyświetlaczu wskazuje aktualne warunki panujące w pomieszczeniu.
  - (☺) = Temperatura 20-25°C, wilgotność powietrza 30-60% (idealna wartość)
  - (☺) = dowolna temperatura i wilgotność powietrza poniżej 30%
  - (☺) = dowolna temperatura i wilgotność powietrza powyżej 60%

  Na wyświetlaczu nie pojawia się uśmiechnięta twarz, gdy wilgotność powietrza mieści się w przedziale 30-60% a temperatura NIE wynosi 20-25°C.

Dane techniczne:
- Zakres pomiaru temperatury: 0-50°C (32-122°F), dokładność 0,1°C
- Zakres pomiaru wilgotności powietrza: 20% - 95%
- Bateria guzikowa CR2025

Utylizacja:
Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. Należy je oddać w sklepie ze sprzętem elektrycznym lub lokalnym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Urządzenie należy przekazać do utylizacji zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/WE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

NEDERLANDS

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Belangrijke aanwijzingen:
- Bel de thermo-hygrometer niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht en warmtebronnen (oven, verwarmingselement).
- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten bereik van kinderen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water.
- Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt of geopend wordt, vervalt de garantie van het apparaat.
- Bij veranderende omstandigheden heeft de thermo-hygrometer 15 minuten nodig om betrouwbare meetwaarden te kunnen weergeven.

Ingebruikname:

Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak aan de onderkant van het apparaat. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. U kunt het apparaat met behulp van de uitklapbare standaard staand gebruiken of met behulp van de ophangmogelijkheid (aan de achterzijde van het apparaat) aan een muur monteren.

Bediening:
- Druk op de MAX/MIN-toets op de achterzijde van het apparaat om de maximaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid weer te geven.
- Druk twee keer op de MAX/MIN-toets op de achterzijde van het apparaat om de minimaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid weer te geven.
- De temperatuur kan zowel in graden Celsius (°C) als in graden Fahrenheit (°F) worden weergegeven. Druk op de °C/°F-toets op de achterzijde van het apparaat om de gewenste temperatuureenheid te selecteren.

Smiley-symbool:
- Een smiley op het display geeft de actuele omgevingscondities weer.
  - (☺) = temperatuur 20-25°C, luchtvochtigheid 30-60% (ideale waarde)
  - (☺) = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid onder dan 30%
  - (☺) = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid meer dan 60%

  Als de luchtvochtigheid tussen 30 en 60% ligt en de temperatuur NIET 20°C tot 25°C bedraagt, dan wordt er geen smiley op het display weergegeven.

Technische gegevens:
- Meetbereik temperatuur: 0-50°C (32-122°F), nauwkeurigheid 0,1°C
- Meetbereik luchtvochtigheid: 20% - 95%
- CR2025 knoopcellen

Verwijdering:
Lege batterijen horen niet thuis in het huisvuil. Deponeer ze bij uw elektronisdeleur of de milieudienst in uw woonplaats. Verwijder het apparaat conform verordening 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

ΕΛΛΗΝΙΚ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Σημαντικές οδηγίες:
- Προστατέψτε το θερμιόμετρο-υγρόμετρο από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ξαφνικές διακυμάνσεις θερμοκρασίας, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και κοντάνα το μακριά από πηγές θερμότητας (φούρνος, θερμαντικό σώμα).
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Φυλάξατε τη μακριά από τα παιδιά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά και μη βάλετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή στο νερό.
- Αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ανάξεια τρόπο ή την ανοίξετε, παύει να ισχύει η εγγύησή της.
- Σε περίπτωση αλλαγής θέσης, το θερμιόμετρο-υγρόμετρο χρειάζεται 15 λεπτά για να δίσει ασφαλείς τιμές μέτρησης.

Θέση σε λειτουργία

Αφαιρέστε τη μονωτική ταινία στη θήκη των μπαταριών στην κάτω πλευρά της συσκευής. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως ξεχω συσκευή με τη βοήθεια του πτυσσόμενου στεφανί ή να την τοποθετήσετε σε τοίχο με τη βοήθεια της στής ανάρτησης (βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής).

Χειρισμός:
- Για να εμφανίσετε τη μέγιστη μετρημένη θερμοκρασία/υγρασία αέρα, πάτησε το πλήκτρο MAX/MIN στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Για να εμφανίσετε την ελάχιστη μετρημένη θερμοκρασία/υγρασία αέρα, πάτησε δύο φορές το πλήκτρο MAX/MIN στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να εμφανίζει τη θερμοκρασία αέρα σε βαθμούς Κελσίου (°C) ή σε Φαρενάιτ (°F). Για να επιλέξετε τη μονάδα θερμοκρασίας που θέλετε, πάτησε το πλήκτρο °C/°F στο πίσω μέρος της συσκευής.

Σύμβολο smiley:
- Ένα σύμβολο smiley στην οθόνη δείχνει τις τρέχουσες συνθήκες του χώρου.
  - (☺) = θερμοκρασία 20-25 °C, υγρασία αέρα 30-60% (ιδεώδης τιμή)
  - (☺) = οποιαδήποτε θερμοκρασία και υγρασία αέρα κάτω από 30%
  - (☺) = οποιαδήποτε θερμοκρασία και υγρασία αέρα πάνω από 60%

  Στην οθόνη δεν εμφανίζεται σύμβολο smiley, αν η θερμοκρασία αέρα βρίσκεται μεταξύ 30-60% και η θερμοκρασία ΔΕΝ είναι 20-25°C.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
- Περιοχή μέτρησης θερμοκρασίας: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), ακρίβεια 0,1 °C
- Περιοχή μέτρησης υγρασίας αέρα: 20% - 95%
- CR2025 Μπαταρία τύπου κουμπί

Απόβλητα:
Οι εξαντλημένες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίπτε τις στον τόπο πώλησης ή στο κοντινό ηλεκτρικών αλίων ή του τοπικού σημείου συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών. Διαθέστε τη συσκευή με σπάβάπτο σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθύνεστε στην αρμόδια για τη διάθεση δημοτική αρχή.

PORTUGUES

Leia atentamente estas instruções de utilização, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Indicações importantes:
- Proteja o termo-higrómetro contra embates, humidade, pó, produtos químicos, variações acentuadas de temperatura, irradiação solar direta e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- O aparelho não é nenhum brinquedo. Por isso, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Seque o aparelho com um pano húmido. Não use produtos de limpeza agressivos e nunca mantenha o produto debaixo de água.
- Se o aparelho for utilizado incorretamente, ou se for aberto, a garantia perderá sua validade.
- Ao mudar de ambiente, o termo-higrómetro precisa de 15 minutos até poder oferecer valores de medição precisos.

Colocar em funcionamento:

Retire a fita isoladora da tampa do compartimento das pilhas, na parte de baixo do aparelho. O aparelho está operacional. Usando o suporte de mesa dobrável, o aparelho pode ser utilizado como aparelho de pé ou, graças ao orifício de suspensão (na parte de trás do aparelho) pode ser pendurado na parede.

Utilização:
- Para visualizar a temperatura/humidade do ar medida, prima o botão MAX/MIN na parte de trás do aparelho.
- Para visualizar a temperatura/humidade do ar mínima medida, prima duas vezes o botão MAX/MIN na parte de trás do aparelho.
- O aparelho tanto pode mostrar a temperatura em graus Celsius (°C) como em graus Fahrenheit (°F). Para selecionar a sua unidade de temperatura preferencial, prima o botão °C/°F na parte de trás do aparelho.

Símbolo de smiley:
- Um pequeno smiley no visor indica as condições atuais no recinto.
  - (☺) = temperatura 20-25 °C, humidade do ar 30-60% (valor ideal)
  - (☺) = qualquer temperatura e humidade do ar inferior a 30%
  - (☺) = qualquer temperatura e humidade do ar superior a 60%

  No visor não aparece nenhum smiley se a humidade do ar estiver entre 30-60% e a temperatura NÃO estiver na faixa de 20 a 25 °C.

Dados técnicos:
- Intervalo de medição da temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F), exatidão de 0,1 °C
- Intervalo de medição da humidade do ar: 20% - 95%
- Pilha de botão CR2025

Eliminação:
As pilhas gastas nunca devem ser deitadas fora junto com o lixo doméstico. Entregue-as na loja onde comprou o aparelho ou coloque-as no pilhão. Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), relativa a residuos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de residuos.

SVENSKA

Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen för senare användning, och gör den tillgänglig även för andra användare.

Viktig information:
- Skydda termohygrometern mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer, direkt solljus och starka värmekällor (kammare, värmeelement).
- Produkten är ingen leksak. Förvara den utom räckhåll för barn.
- Torka av produkten med en fuktig trasa. Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under vatten.
- Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda, eller om den öppnas, upphör garanti att gälla.
- Vid varierande omgivningsförhållanden tar det 15 minuter innan termohygrometern ger säkra mätvärden.

Igångsättande:

Ta bort isoleringsremsorna vid batterifacket på produktens undersida. Du kan nu börja använda produkten. Du kan använda den stående med hjälp av den utfällbara hållaren eller hänga upp den på väggen i upphängningshålet (på baksidan).

Gör så här:
- För att visa maximal uppmätt temperatur/luftfuktighet trycker du på MAX/MIN-knappen på produktens baksida.
- För att visa lägsta uppmätta temperatur/luftfuktighet trycker du två gånger på MAX/MIN-knappen på produktens baksida.
- Produkten kan visa temperaturer antingen i grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F). För att välja önskad temperaturenhet trycker du på °C/°F-knappen på produktens baksida.

Smiley-symbol:
- En smiley på produkten visar det aktuella inomhusklimatet.
  - (☺) = temperatur 20-25 °C, luftfuktighet 30-60 % (perfekt värde)
  - (☺) = valfri temperatur och luftfuktighet under 30 %
  - (☺) = valfri temperatur och luftfuktighet över 60 %

  Det visas ingen smiley på displayen när luftfuktigheten ligger mellan 30-60 % och temperaturen INTE är 20-25 °C.

Tekniska specifikationer:
- Mätområde temperatur: 0-50 °C (32-122 °F), noggrannhet 0,1 °C
- Mätområde luftfuktighet: 20-65 %
- CR2025 knappcellsbatteri

Avfallshantering:
Förbrukade batterier ska inte läggas i hushållssoporna. Lämna dem till återvinning hos din elbutik eller lämna dem till att insamlingsställe för batterier. Avfallshantera produkten enligt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Vänd dig till kommunens kontor för avfallshantering om du har frågor.

NORSK

Les nøye gjennom bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sted hvor den er enkelt tilgjengelig også for andre brukere, og følg de angitte anvisningene.

Viktig informasjon:
- Beskytt termo-hygrometeret mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperaturvinginger, direkte solsys og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Apparatet er ikke et leketøy. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Rengjør apparatet med en fuktet klut. Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler, og apparatet skal aldri nedsenkes i vann.
- Hvis apparatet brukes på feil måte eller åpnes, bortfaller apparatets garanti.
- I skiftende omgivelser trenger termo-hygrometeret 15 minutter for å kunne gi sikre målinger.

**